

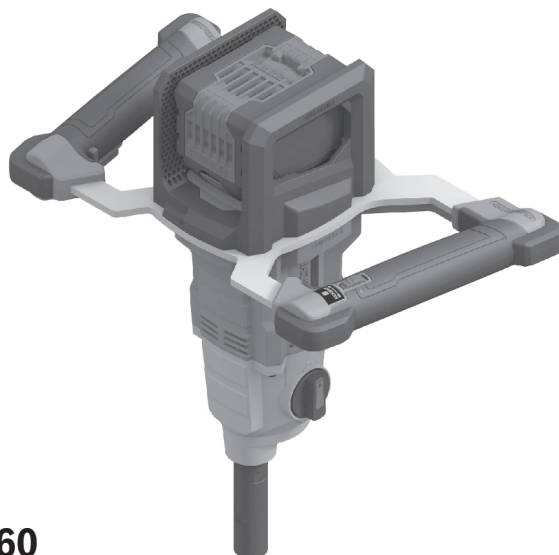
IMPORTANT
Read Before Using

IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating / Safety Instructions
Consignes d'utilisation / de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad



GRW18V-160



BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit
Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

For English Version
See page 2

Version française
Voir page 13

Versión en español
Ver la página 24

Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.	
	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

General Power Tool Safety Warnings

- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
 - g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

4. Power tool use and care

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety

5. Battery tool use and care

- a. Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally**

General Power Tool Safety Warnings

seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265°F (130°C) may cause explosion.
- g. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruc-**

tions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Mixer Safety Instructions

- a. Hold the tool with both hands at the intended handles.** Loss of control can cause personal injury.
- b. Ensure sufficient ventilation when mixing flammable materials to avoid a hazardous atmosphere.** Developing vapor may be inhaled or be ignited by the sparks the power tool produces.
- c. Do not mix food.** Power tools and their accessories are not designed for processing food.
- d. Ensure that the mixing container is placed in a firm and secure position.** A container that is not properly secured may move unexpectedly.
- e. Follow the instructions and warnings for the material to be mixed.** Material to be mixed may be harmful.
- f. Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing.** Contact with the mixer basket may lead to serious personal injury.
- g. Start up and run down the tool in the mixing container only.** The mixer basket may bend or spin in an uncontrolled manner.
- h. Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool or the battery.** Liquid that has penetrated the power tool or battery can cause damage to the tool or battery.
- i. Always be sure you have a firm footing.** Be sure no one is below when using the tool in high locations.
- j. Hold the tool firmly.**
- k. Keep hands away from rotating parts.**
- l. Some materials contain chemicals which may be toxic.** Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow safety warnings by supplier of the material.
- m. Place the mixing container on a flat and stable surface when performing the mixing operation.**

Additional Safety Warnings

To reduce the risk of injury, always wear safety goggles or glasses with side shields. The operator and other people in the work area must wear eye protection in accordance with ANSI Z87.1. Eye protection does not fit all operators in the same way. Make sure the eye protection chosen has side shields or provides protection from flying debris both from the front and sides. The employer is responsible for enforcing the use of eye protection by the operator and other people in the work area. When required, wear head protection in accordance with ANSI Z89.1.

⚠ WARNING Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Disposal

This section is part of Robert Bosch Tool Corporation's commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.

TOOL DISPOSAL

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

BATTERY DISPOSAL

Do not attempt to disassemble the battery or remove any components projecting from the battery terminals. Fire or injury may result. Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

LITHIUM-ION BATTERIES

If equipped with a lithium-ion battery, the battery must be collected, recycled, or disposed of in an environmentally sound manner.



"The EPA certified RBRC Battery Recycling Seal on the lithium-ion (Li-ion) battery indicates Robert Bosch Tool Corporation is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life, when taken out of service in the United States or Canada. The RBRC program provides a convenient alternative to placing used Li-ion batteries into the trash or the municipal waste stream, which may be illegal in your area.

Please call 1-800-8-BATTERY for information on Li-ion battery recycling and disposal bans/restrictions in your area or return your batteries to a Bosch/Dremel Service Center for recycling. Robert Bosch Tool Corporation's involvement in this program is part of our commitment to preserving our environment and conserving our natural resources"

Intended Use

⚠ WARNING Use this mixer only as intended. Unintended use may result in personal injury or property damage.

This mixer is intended for mixing construction materials such as drywall mud, stucco, mortar, thin set, and epoxy. This mixer is NOT intended to be used as a drill.

Specifications

Model Number	GRW18V-160
Voltage rating	18 V
No load speed in Gear 1	0 - 530 rpm*
No load speed in Gear 2	0 - 720 rpm*
Spindle thread size	M14 X 2.0
Spindle width across flats	0.867" (22 mm)
Maximum mixer paddle diameter in Gear 1	6.3" (160 mm)
Maximum mixer paddle diameter in Gear 2	5.5" (140 mm)
Maximum extension diameter	1" (25.4 mm)
Permitted battery temperature during charging	+32...+113°F (0...+45°C)
Permitted ambient temperature during operation and storage	-4...+122°F (-20...+50°C)
Recommended ambient temperature during charging**	+32...+95°F (0...+35°C)

* Using Core18V battery packs 4.0 Ah, 8.0 Ah, 12 Ah

**Charging performance will decrease when charging outside of the specified ambient temperature range.

Battery Packs / Chargers:

Please refer to the battery/charger list, included with your tool.

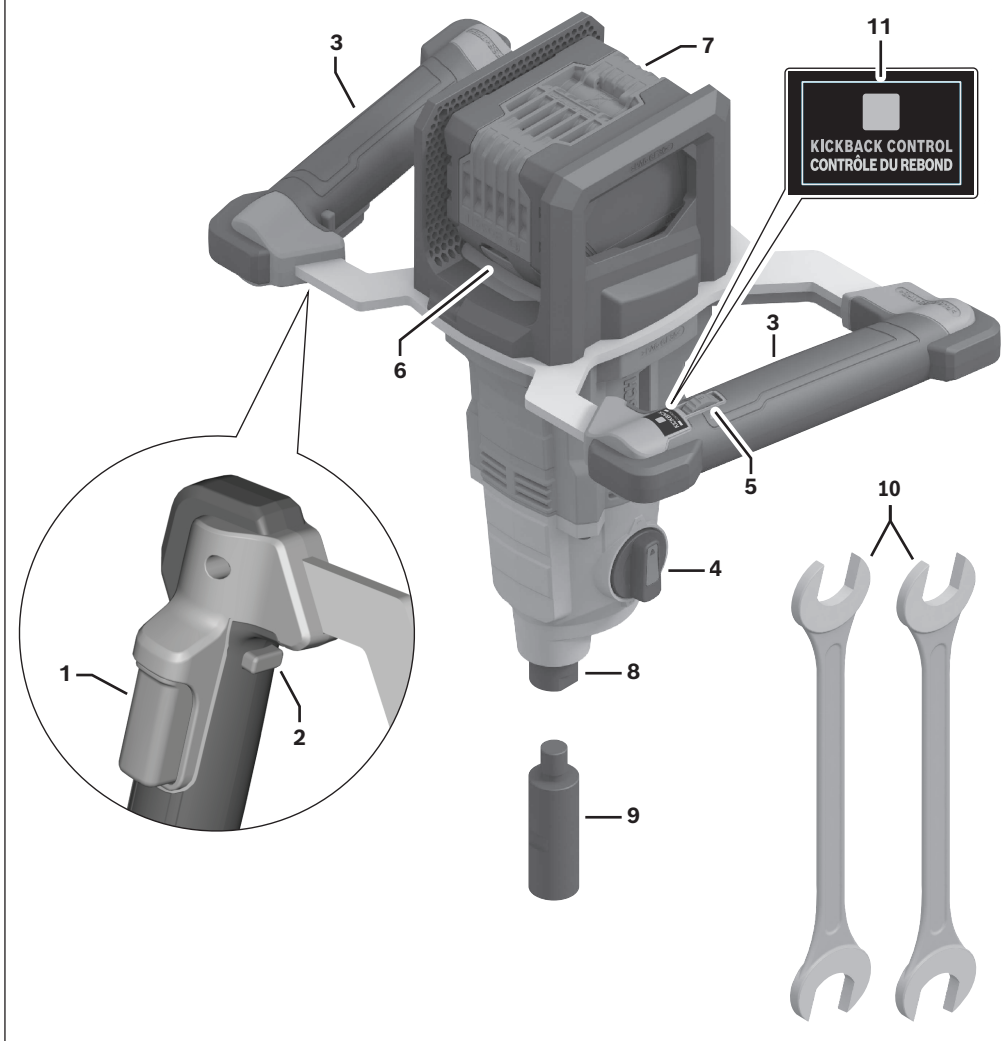
Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation/Explanation
V	Volts (voltage)
A	Amperes (current)
Hz	Hertz (frequency, cycles per second)
W	Watt (power)
==	Type or a characteristic of current
RPM	Revolutions Per Minute
n_0	No load speed (rotational speed, at no load)
mm	Millimeters (dimension)
F	Fahrenheit (temperature)
C	Celsius (temperature)
➔	Arrow (action in the direction of arrow)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Selector settings (speed, torque or position settings. Higher number means greater speed)
	Indicates kickback control in the tool.
	Alerts user to read manual.
	Alerts user to wear eye protection.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association, to United States and Canadian Standards.
	Designates Li-ion battery recycling program.

Getting to Know Your GRW18V-160 Mixer

Fig. 1



- 1 Variable Speed Trigger Switch**
- 2 Lock-off Release Button**
- 3 Handles (insulated)**
- 4 Gear Selector Knob**
- 5 Speed Limit Dial**
- 6 Battery Pack Release Button**

- 7 Battery Pack***
- 8 Spindle**
- 9 Spindle Extension**
- 10 Wrench (x2)**
- 11 Kickback Control Indicator**
- * Not included**

Assembly

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Spindle Extension

(Fig. 2)

Spindle extensions may be used to increase the length of the mixer paddle. The provided Spindle Extension 9 will increase the length of the mixer paddle by 2.75" (70 mm). Do not use an extension with a diameter larger than 1" (25.4 mm).

To Attach the Spindle Extension

1. By hand, thread the Spindle Extension 9 completely into the Spindle 8 in a clockwise direction.
2. Using the 22 mm end of the Wrench 10, hold the Spindle 8 in place.
3. Using the 22 mm end of the other Wrench 10, tighten the Spindle Extension 9 in a clockwise direction, firmly onto the Spindle 8.

To Remove the Spindle Extension:

1. Using the 22 mm end of the Wrench 10, hold the Spindle 8 in place.
2. Using the 22 mm end of the other Wrench 10, loosen the Spindle Extension 9 in a counterclockwise direction.
3. By hand, unscrew in a counterclockwise direction and remove the Spindle Extension 9.

Mixer Paddle

(Fig. 3)

Do not use a mixer paddle larger than a diameter of 6.3" (160 mm) when using gear selection 1 or 5.5" (140 mm) for gear selection 2; see section "Gear Selector Knob" for gear details.

Before attaching the selected mixer paddle, ensure that the spindle/spindle extension threads and the mixer paddle threads are clean.

If using a Spindle Extension 9, make sure that it is tightly secured to the Spindle 8 before installing the mixer paddle.

To Attach the Mixer Paddle

1. By hand, thread the mixer paddle completely into the Spindle 8 or Spindle Extension 9 in a clockwise direction.

Fig. 2

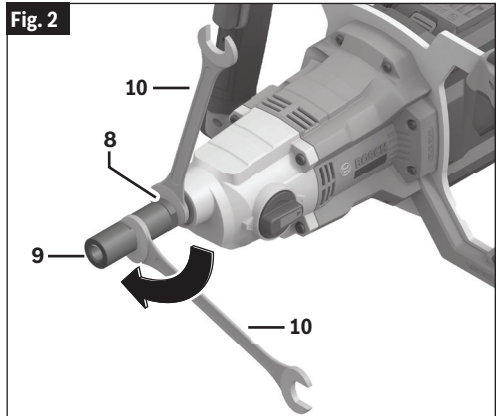
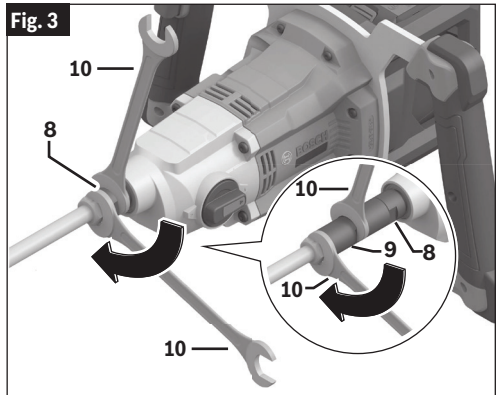


Fig. 3



2. Using the 22 mm end of the Wrench 10, hold the Spindle 8 or the Spindle Extension 9 in place.
3. Using an appropriately sized wrench, tighten the mixer paddle in a clockwise direction, firmly in place.

To Remove the Mixer Paddle

1. Using the 22 mm end of the Wrench 10, hold the Spindle 8 or Spindle Extension 9 in place.
2. Using an appropriately sized wrench, loosen the mixer paddle in a counterclockwise direction.
3. By hand, unscrew and remove the mixer paddle.

Assembly

Inserting and Removing the Battery Pack

(Fig. 4)

To Insert the Battery Pack

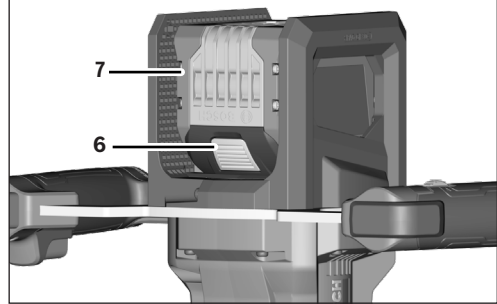
1. Slide charged Battery Pack **7** into the housing until the battery pack locks into position.

Your tool is equipped with a secondary locking latch to prevent the battery pack from completely falling out of the handle, should it become loose due to vibration.

To Remove the Battery Pack

1. Press the Battery Pack Release Button **6** and slide the Battery Pack **7** from the housing.
2. Press the Battery Pack Release Button **6** again and slide the Battery Pack **7** completely out of tool housing.

Fig. 4



Operation

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Gear Selector Knob

(Fig. 5)

Turn the Gear Selector Knob **4** to the gear setting that is best suited for the material being mixed:

- Gear 1: low speed range with high torque. This setting is ideal for high viscosity materials. The maximum mixer paddle size allowed is 6.3" (160 mm).
- Gear 2: high speed range with low torque. This setting is ideal for low viscosity materials. The maximum mixer paddle size allowed is 5.5" (140 mm).

Note: refer to the material manufacturer for recommended speed.

Speed Limit Dial

(Fig. 6)

Turn the Speed Limit Dial **5** to the desired maximum speed, the higher the number on the dial, the faster the maximum speed.

Note: refer to the material manufacturer for recommended speed.

Fig. 5

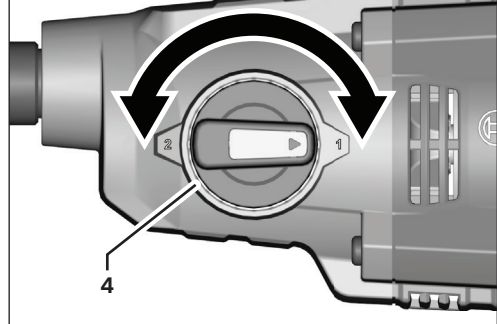


Fig. 6



Operation

Lock-Off Release Button and Variable Speed Trigger Switch

(Fig. 7)

The Lock-off Release Button **2** is designed to prevent accidental starts.

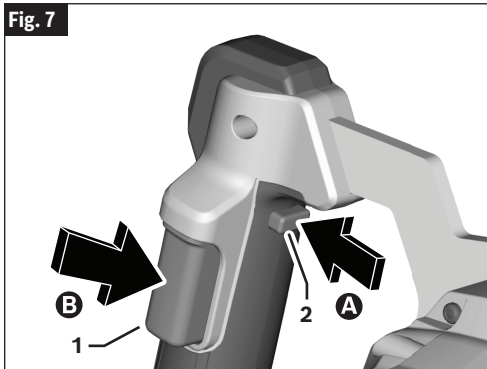
Your tool is equipped with a Variable Speed Trigger Switch **1**. The speed can be adjusted from the minimum to maximum RPM by the pressure you apply to the trigger. Apply more pressure to increase the speed and release pressure to decrease speed.

To Turn Tool ON

Press the Lock-off Release Button **2** to disengage the lock **A**, then squeeze the Variable Speed Trigger Switch **1** **B**. The speed can be adjusted from the minimum to maximum RPM (set by the Speed Limit Dial **5**) by the pressure you apply to the trigger. Apply more pressure to increase the speed and release pressure to decrease speed.

To Turn Tool OFF

Release the Variable Speed Trigger Switch **1**. When the Variable Speed Trigger Switch **1** is released, the Lock-off Release Button **2** will engage the lock automatically, and the Variable Speed Trigger Switch **1** will no longer operate.



Kickback Control (rapid shut-off)

(Fig. 1)



To ensure better control of the tool during operation, this tool is designed to shut-off while in use if a sudden or unexpected bind up situation occurs.

Bind up occurs when the bit gets jammed during operation, which forces the bit to stop spinning abruptly. If this occurs, the tool will shut down and the Kickback Control will be indicated by flashing LED lights on the Kickback Control Indicator **11**.

Using the Mixer

⚠ WARNING When using this tool for mixing liquid, or dry powdered or granulated materials, follow material manufacturer instructions and precautions.

⚠ WARNING Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool or the battery. Liquid that has penetrated the power tool or battery can cause damage to the tool or battery.

- Do not run the power tool on a stand.
- Avoid splashing around the material being mixed to prevent slipping and losing control over the power tool.
- Avoid prolonged use of the power tool at lower speeds. Otherwise the motor of the power tool could overheat.

Selection of the mixer paddle is dependent on the material that is to be mixed.

For materials with low viscosity, e.g. emulsion paint, varnishes, adhesive, grouting compound, cement slurry, use a mixer paddle with a left-hand spiral. The material is moved from the top downwards in a mixer paddle with a left-hand spiral. The mixer paddle is pushed upwards. Materials with low viscosity are mixed in a way which minimizes splattering.

For materials with high viscosity, e.g. plaster, concrete, cement, screed, filler, epoxy resin, use a mixer paddle with a right-hand spiral. The material is moved from the bottom upwards in a mixer paddle with a right-hand spiral. The mixer paddle works its way into the mixture. Materials with high viscosity are mixed thoroughly.

While mixing, move the power tool in an up and down motion. Clean the mixer paddle after use.

Maintenance

⚠ WARNING To avoid accidents, always disconnect the Battery Pack from the tool before cleaning or performing any maintenance.

Service

⚠ WARNING Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Batteries

Be alert for battery packs that are nearing their end of life. If you notice decreased tool performance or significantly shorter running time between charges then it is time to replace the battery pack. Failure to do so can cause the tool to operate improperly or damage the charger.

Tool Lubrication

Your Bosch tool has been properly lubricated and is ready to use. It is recommended that tools with gears be re-greased with a special gear lubricant at every brush change.

Motors

The motor in your tool has been engineered for many hours of dependable service. To maintain peak efficiency of the motor, we recommend it be examined every six months. Only a genuine Bosch replacement motor specially designed for your tool should be used.

Cleaning

⚠ CAUTION Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Ventilation openings, press jaw holder, and buttons must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through opening.

Accessory Storage and Maintenance

Store accessories in a cool dry place and avoid freezing. Before use, check accessory for cracks and fractures, do not use if damage is suspected.

Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme signalant un danger.
Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera une blessure légère ou modérée.

Consignes générales de sécurité du produit

 **AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électroportatif » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

1. Sécurité du lieu de travail

- a. **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.
- b. **N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électroportatif.** Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

2. Sécurité électrique

- a. **Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électroportatifs munis d'une fiche de terre.** Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.
- b. **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou**

réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.

- c. **N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électroportatif, le risque de choc électrique augmente.
- d. **Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électroportatif, pour le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.
- e. **Si vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur.** Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.
- f. **S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI).** L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

13

Consignes générales de sécurité du produit

3. Sécurité personnelle

- a. **Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. N'employez pas d'outils électroportatifs quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Quand on utilise des outils électroportatifs, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.
- b. **Utilisez des équipements de sécurité personnelle. Portez toujours une protection oculaire.** Le port d'équipements de sécurité tels que des masques anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.
- c. **Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (OFF) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter.** Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.
- d. **Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électroportatif en marche.** Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électroportatif, il y a risque de blessure corporelle.
- e. **Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de bijoux ou de vêtements amples. Gardez vos cheveux et vos vêtements à une distance suffisante des pièces mobiles.** vêtements amples, bijoux ou cheveux longs pourraient être attrapés par des pièces mobiles.
- g. **Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.
- h. **Ne laissez pas la familiarité résultant de l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir complaisant(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente pourrait causer des blessures graves en une fraction de seconde.

4. Utilisation et entretien de l'outil électroportatif

- a. **Ne forcez pas sur l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif qui convient à la tâche à effectuer.** L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b. **Ne vous servez pas de l'outil électroportatif si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter.** Tout outil électroportatif qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.
- d. **Rangez les outils électroportatifs dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électroportatif ou qui ignorent ces consignes de s'en servir.** Les outils électroportatifs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e. **Entretenez de façon appropriée les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir à nouveau.** Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- f. **Maintenez les outils coupants affûtés et propres.** Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g. **Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser.** L'emploi d'outils électroportatifs pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.
- h. **Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

Consignes générales de sécurité du produit

5. Utilisation et entretien des outils à piles

- a. **Rechargez les piles uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc-piles peut entraîner un risque d'incendie quand il est utilisé avec un autre bloc-piles.
- b. **Utilisez des outils électroportatifs uniquement avec les bloc-piles spécifiquement désignés pour eux.** L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c. **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, gardez-le à distances d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre objet métallique pouvant faire une connexion entre une borne et une autre.** Court-circuiter les bornes des piles peut causer des brûlures ou un incendie.
- d. **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile ; dans un tel cas, évitez tout contact avec ce liquide. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Du liquide éjecté de la pile peut causer des irritations ou des brûlures.

- e. **N'utilisez pas un bloc-piles ou un outil qui est endommagé ou a été modifié.** Des piles endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie ou une explosion, ou entraîner des blessures.
- f. **N'exposez pas un bloc-piles ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 265° F (130° C) pourrait causer une explosion.
- g. **Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge dans des conditions appropriées ou à des températures en dehors de la plage spécifiée pourrait endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6. Entretien

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.
- b. **Ne tentez jamais de réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou un prestataire de services agréé.

Consignes de sécurité du mélangeur

- a. **Tenir l'outil avec les deux mains au niveau des poignées prévues à cette fin.** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- b. **Assurez-vous qu'il y a suffisamment de ventilation lorsque vous mélangez des matériaux inflammables pour éviter une concentration dangereuse de tels matériaux dans l'atmosphère.** Des vapeurs en cours de formation pourraient être inhalées ou mises à feu par les étincelles produites par l'outil électrique
- c. **Ne pas utiliser pour malaxer de la nourriture.** Ces outils électriques et leurs accessoires ne sont pas conçus pour la transformation des aliments.
- d. **Assurez-vous que le récipient destiné à recevoir le mélange est placé dans une position ferme et sécurisée.** Un récipient qui n'est pas sécurisé correctement risquerait de glisser tout à coup
- e. **Suivez les instructions et les avertissements applicables pour le matériau à mélanger.** Le matériau que vous avez l'intention de mélanger peut être toxique.
- f. **Ne mettez pas la main à l'intérieur du récipient contenant le mélange et n'y insérez aucun autre objet pendant que vous êtes en train d'effectuer le mélange.** Tout contact avec le panier du mélange pourrait causer une blessure grave.
- g. **Mettez l'outil en marche et abaissez-le pour le placer entièrement dans le récipient contenant le mélange.** Le panier du mélange risquerait de se tordre ou de tourner d'une manière incontrôlée.
- h. **Assurez-vous qu'aucun liquide n'éclabousse le boîtier de l'outil électrique ou la pile.** Tout liquide ayant pénétré dans l'outil électrique ou la pile peut endommager l'outil ou la pile.
- i. **Assurez-vous toujours que vous êtes bien équilibré(e) sur vos pieds.** Et vérifiez que personne n'est en dessous de vous lorsque vous utilisez l'outil en hauteur.
- j. **Tenez l'outil fermement.**
- k. **Gardez les mains à distance des pièces en train de tourner.**
- l. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques.** Faites attention de ne pas inhaler de poussière, et évitez tout contact avec la peau. Suivez les consignes de sécurité du fournisseur du matériau.
- m. **Placez le récipient prévu pour effectuer le mélange sur une surface plate et stable lorsque vous effectuez le mélange.**

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

Pour réduire le risque de blessure, portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes avec écrans latéraux.

L'opérateur et les autres personnes dans la zone de travail doivent porter des lunettes de protection conformément à la norme ANSI Z87.1. La protection oculaire ne convient pas à tous les opérateurs de la même manière. Assurez-vous que la protection oculaire choisie a des écrans latéraux ou offre une protection contre les débris volants à la fois de l'avant et des côtés. L'employeur est responsable de faire respecter l'utilisation de la protection oculaire par l'opérateur et les autres personnes dans la zone de travail. Au besoin, portez une protection de la tête conformément à la norme ANSI Z89.1.

⚠ AVERTISSEMENT Des travaux de ponçage, de sciage, de meulage et de perçage réalisés avec un outil électrique et d'autres travaux de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- le plomb provenant de peinture au plomb,
- des cristaux de silice provenant des briques et du ciment, ainsi que d'autres produits de maçonnerie, et
- de l'arsenic et du chrome provenant de bois de construction traité par des produits chimiques.

Le niveau de risque causé par de telles expositions varie en fonction de la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il est utile de travailler dans un lieu bien ventilé et de porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Mise au rebut

Cette section fait partie de l'engagement de Robert Bosch Tool Corporation à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.

Mise au rebut de outil

Ne jetez pas les outils électriques et les piles/batteries rechargeables avec les ordures ménagères !

Mise au rebut des piles

Ne tentez pas de désassembler le bloc-piles ou d'enlever tout composant faisant saillie des bornes de piles, ce qui peut provoquer un incendie ou des blessures. Avant la mise au rebut, protégez les bornes exposées à l'aide d'un ruban isolant épais pour prévenir le court-circuitage.

Piles lithium-ion

Si le produit est équipé d'une pile lithium-ion, la pile doit être ramassée, recyclée ou mise au rebut d'une manière qui ne soit pas nocive pour l'environnement.



"Le sceau RBRC de recyclage des piles, homologué par l'EPA (Agence pour la protection de l'environnement des États-Unis), qui se trouve sur les piles au lithium-ion (Li-ion) indique que Robert Bosch Tool Corporation

participe volontairement à un programme industriel de ramassage et de recyclage de ces piles au terme de leur vie utile, pourvu qu'elles soient mises hors service aux États-Unis ou au Canada. Le programme du RBRC offre une alternative pratique à la mise des piles au Li-ion usées au rebut ou au ramassage d'ordures municipal, ce qui pourrait être interdit dans votre région.

Veuillez appeler le 1-800-8-BATTERY pour obtenir de plus amples renseignements sur le recyclage des piles au Li-ion et sur les restrictions ou interdictions de mise au rebut qui s'appliquent à votre région ou renvoyez vos piles à un Centre de Service Bosch/Dremel pour recyclage. La participation de Robert Bosch Tool Corporation à ce programme s'insère dans le contexte de notre engagement à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles."

Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez ce mélangeur uniquement de la manière prévue. Une utilisation inappropriée pourrait causer des blessures et des dommages matériels.

Ce mélangeur est a été conçu pour mélanger des matériaux de construction tels que la boue pour cloisons sèches, le stuc, le mortier, les enduits minces et l'époxy. Ce mélangeur ne doit PAS être utilisé comme une perceuse.

Spécifications

Numéro de modèle	GRW18V-160
Tension nominale	18 V
Vitesse à vide dans l'engrenage 1	0 - 530 rpm*
Vitesse à vide dans l'engrenage 2	0 - 720 rpm*
Taille du filet de la broche	M14 X 2.0
Largeur de la broche sur les surfaces plates	0.867" (22 mm)
Diámetro máximo de la paleta mezcladora en el engranaje 1	6.3" (160 mm)
Diámetro máximo de la paleta mezcladora en el engranaje 2	5.5" (140 mm)
Diamètre maximum de la rallonge	1" (25.4 mm)
Température admissible des piles pendant la charge	+32...+113°F (0...+45°C)
Température ambiante admissible pendant le fonctionnement et le stockage	-4...+122°F (-20...+50°C)
Température ambiante recommandée pendant la charge**	+32...+95°F (0...+35°C)

* Utilisation de blocs-piles Core18V de 4,0 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah

**Les performances de charge diminuent lorsque la charge s'effectue en dehors de la plage de température ambiante spécifiée.

Bloc-piles/chargeurs

Veuillez vous référer à la liste des piles/chargeurs accompagnant votre outil.

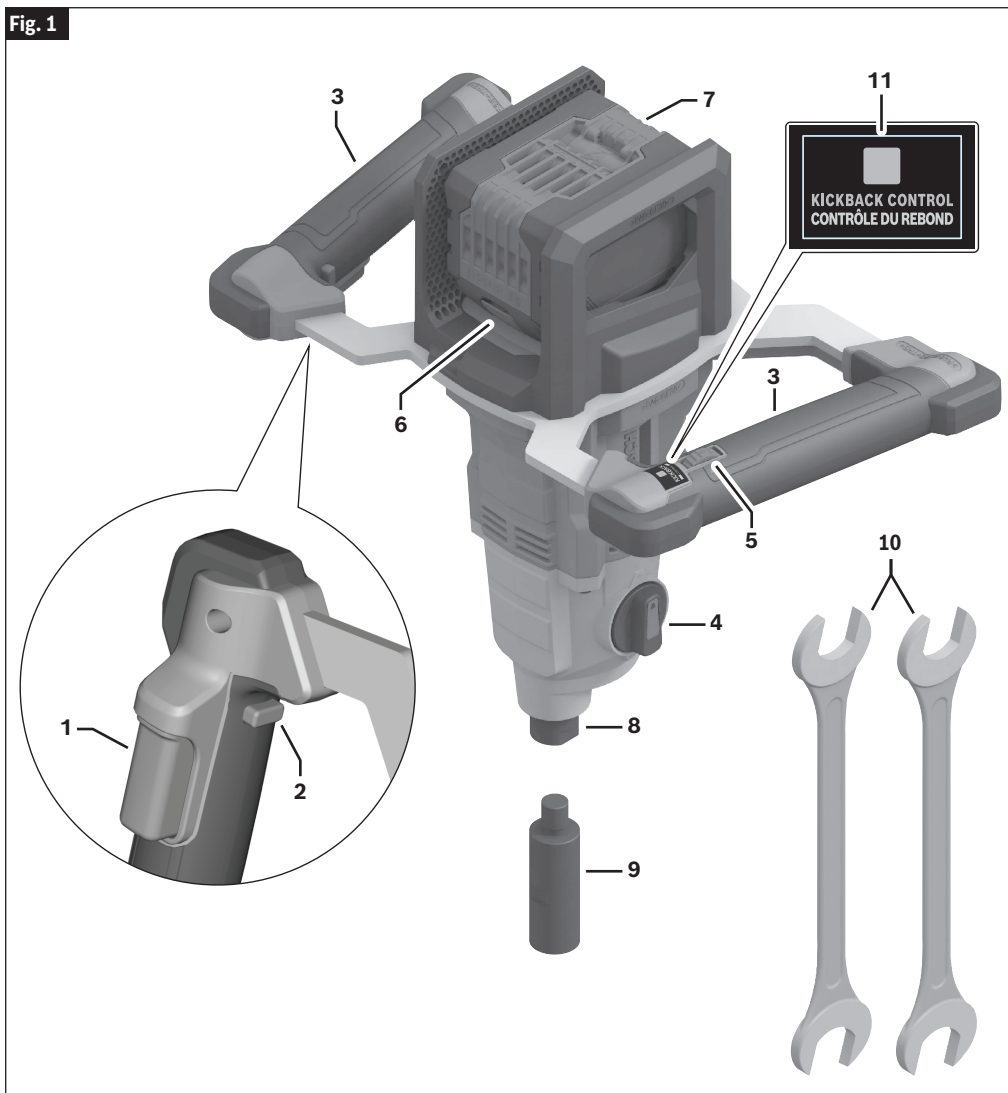
Symboles

IMPORTANT : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

Symbole	Désignation / Explication
V	Volts (voltage)
A	Ampères (courant)
Hz	Hertz (fréquence, cycles par seconde)
W	Watt (puissance)
==	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
RPM	Tours par minute (vitesse)
n_0	Vitesse à vide (vitesse de rotation, à vide)
mm	Millimètre (dimension)
F	Fahrenheit (température)
C	Celsius (température)
➔	Flèche (action dans le sens de la flèche)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Réglages du sélecteur (Réglages de vitesse, de couple ou de position. Un nombre plus élevé signifie une vitesse plus grande)
	Indique le contrôle des chocs en retour dans l'outil
	Alerte l'utilisateur pour lire le mode d'emploi.
	Alerte l'utilisateur pour porter des lunettes de sécurité.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation selon les normes des États-Unis et du Canada.
	Désigne le programme de recyclage des piles Li-ion.

Familiarisez-vous avec votre GRW18V-160 mélangeur

Fig. 1



- 1 Gâchette de commande a vitesse variable
- 2 Bouton de relâchement du verrouillage à l'état d'arrêt
- 3 Poignées (surface de préhension isolée)
- 4 Bouton de changement de vitesse
- 5 Molette de limite de vitesse
- 6 Bouton de déclenchement du bloc-piles

- 7 Bloc-piles*
- 8 Broche
- 9 Rallonge de broche
- 10 Clé (x2)
- 11 Indicateur de contrôle de l'effet de rebond

* Non inclus

Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Rallonge de broche

(Fig. 2)

Des rallonges de broche peuvent être utilisées pour augmenter la longueur de la palette du mélangeur. La rallonge de broche **9** fournie augmente la longueur de la palette du mélangeur de 70 mm / 2,75 po. N'utilisez pas de rallonge dont le diamètre est supérieur à 25,4 mm / 1 po.

Attachement de la rallonge de la broche

1. Enfilez complètement à la main la rallonge de la broche **9** dans la broche **8**, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. À l'aide de l'extrémité de 22 mm de la clé **10**, maintenez la broche **8** en place.
3. À l'aide de l'extrémité de 22 mm de l'autre clé **10**, serrez fermement la rallonge de la broche **9** sur la broche **8**, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Détachement de la rallonge de la broche :

1. À l'aide de l'extrémité de 22 mm de la clé **10**, maintenez la broche **8** en place.
2. À l'aide de l'extrémité de 22 mm de l'autre clé **10**, desserrez la rallonge de la broche **9** en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Dévissez à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez la rallonge de la broche **9**.

Palette du mélangeur

(Fig. 3)

N'utilisez pas une palette de mélangeur d'un diamètre supérieur à 160 mm / 6,3 po lorsque vous utilisez la sélection de vitesse 1 ou supérieur à 140 mm / 5,5 po pour la sélection de vitesse 2 ; voir la section intitulée « Bouton de changement de vitesse » pour plus de détails sur la vitesse.

Avant d'attacher la palette du mélangeur sélectionnée, assurez-vous que les filets de la broche/de la rallonge de la broche et les filets de la palette du mélangeur sont propres.

Si vous utilisez une rallonge de broche **9**, assurez-vous qu'elle est bien attachée à la broche **8** avant d'installer la palette du mélangeur.

Attachement de la palette du mélangeur

1. Enfilez complètement à la main la palette du mélangeur dans la broche **8** ou la rallonge de la broche **9** en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Fig. 2

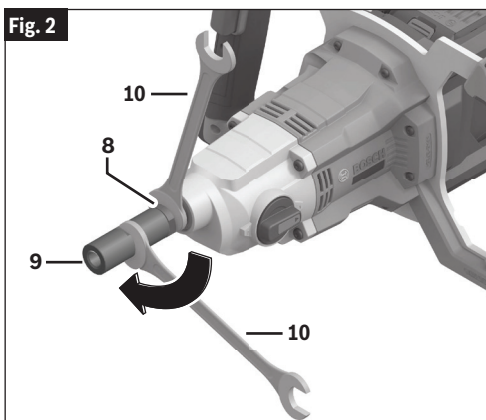
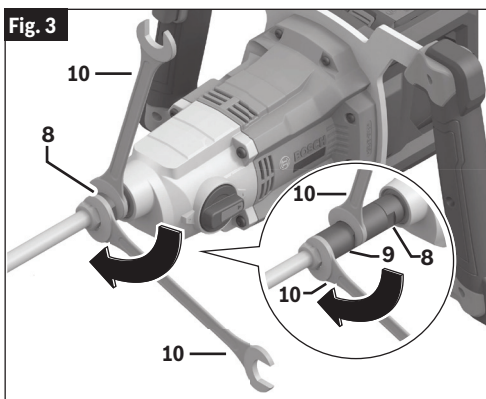


Fig. 3



2. À l'aide de l'extrémité de 22 mm de la clé **10**, maintenez la broche **8** ou la rallonge de la broche **9** en place.
3. À l'aide d'une clé de taille appropriée, serrez la palette du mélangeur dans le sens des aiguilles d'une montre pour la maintenir fermement en place.

Détachement de la palette du mélangeur

1. À l'aide de l'extrémité de 22 mm de la clé **10**, maintenez la broche **8** ou la rallonge de la broche **9** en place.
2. À l'aide d'une clé de taille appropriée, desserrez la palette du mélangeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Dévissez et retirez à la main la palette du mélangeur.

Assemblage

Insertion et retrait du bloc-piles

(Fig. 4)

Pour insérer le bloc-piles

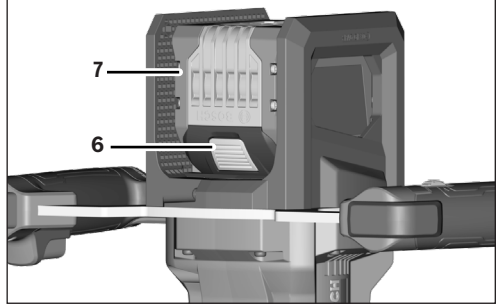
1. Faites glisser le bloc-piles chargé **7** dans le bâti jusqu'à ce que le bloc-piles se bloque en position.

Votre outil est muni d'un loquet de verrouillage secondaire qui empêche le bloc-piles de se séparer complètement de la poignée et de tomber au cas où il viendrait à se décrocher à cause des vibrations.

Pour retirer le bloc-piles

1. Pour retirer le bloc-piles **7**, appuyez sur le bouton de déclenchement du bloc-piles **6** et faites glisser le bloc-piles **7** vers l'avant.
2. Appuyez une fois de plus sur le bouton de déclenchement du bloc-piles **6** et faites glisser le bloc-piles **7** jusqu'à ce qu'il sorte complètement du bâti de l'outil.

Fig. 4



Consignes de fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Bouton de changement de vitesse

(Fig. 5)

Tournez le bouton de changement de vitesse **4** sur le réglage de vitesse le mieux adapté au produit à mélanger :

- Vitesse 1 : faible vitesse avec un couple élevé. Ce réglage est idéal pour les matériaux à haute viscosité. La taille maximale autorisée pour la palette du mélangeur est de 160 mm / 6,3 po.
- Vitesse 2 : vitesse élevée avec un faible couple. Ce réglage est idéal pour les matériaux à faible viscosité. La taille maximale autorisée pour la palette du mélangeur est de 140 mm / 5,5 po.

Remarque : référez-vous aux instructions du fabricant du matériau pour connaître la vitesse recommandée.

Molette de limite de vitesse

(Fig. 6)

Tournez la molette de limite de vitesse **5** jusqu'à la vitesse maximale souhaitée -- plus le chiffre sur la molette est élevé, plus la vitesse maximale est élevée.

Remarque : référez-vous aux instructions du fabricant du matériau pour connaître la vitesse recommandée.

Fig. 5

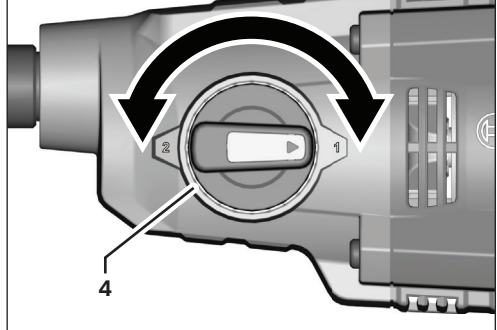


Fig. 6



Consignes de fonctionnement

Bouton de relâchement du verrouillage à l'état d'arrêt et Gâchette de commande à vitesse variable

(Fig. 7)

Le bouton de relâchement du verrouillage **2** est conçu de manière à empêcher tout démarrage accidentel.

Votre outil est équipé d'une gâchette de commande à vitesse variable **1**. La vitesse peut être ajustée entre le maximum et le minimum par la pression que vous appliquez sur la gâchette. Exercez plus de pression pour augmenter la vitesse et moins pour la diminuer.

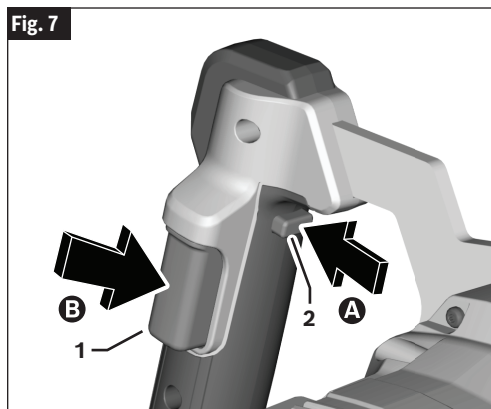
Mise de l'outil sous tension

Appuyez sur le bouton de déverrouillage **2** pour désengager le mécanisme de verrouillage **A**, puis tirez sur l'interrupteur à gâchette de réglage de la vitesse **1 B**. La vitesse peut être réglée du minimum au maximum (tels que réglés par la molette de limite de vitesse **5**) par la pression que vous appliquez sur la gâchette. Appliquez plus de pression pour augmenter la vitesse et relâchez la pression afin de réduire la vitesse.

Mise de l'outil hors tension

Relâchez l'interrupteur à gâchette de réglage de la vitesse **1**. Lorsque l'interrupteur à gâchette de réglage de la vitesse **1** est relâché, le bouton de déverrouillage **2** engage automatiquement le dispositif de verrouillage, et l'interrupteur à gâchette de réglage de la vitesse **1** cessera alors de fonctionner.

Fig. 7



Contrôle des chocs en retour (fermeture rapide)

(Fig. 1)



Pour assurer un meilleur contrôle de l'outil pendant son fonctionnement, cet outil est conçu pour se mettre hors tension pendant son utilisation s'il se coince soudainement ou de manière inattendue. Ceci peut se produire si la mèche se coince pendant le fonctionnement, ce qui la forcerait à cesser de tourner tout à coup. Si cela se produit, l'outil s'éteindra et la fermeture rapide résultant du contrôle des chocs en retour (KickBack Control) sera indiquée par le clignotement de DEL sur l'indicateur de contrôle des chocs en retour **11**.

Utilisation du mélangeur

⚠ AVERTISSEMENT Lorsque vous utilisez cet outil pour mélanger des liquides ou des matériaux secs en poudre ou granulaires, suivez les instructions et respectez les précautions du fabricant de la substance.

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous qu'aucun liquide n'éclabousse le boîtier de l'outil électrique ou la pile. Tout liquide ayant pénétré dans l'outil électrique ou la pile peut endommager l'outil ou la pile.

- N'utilisez pas cet outil électrique sur un support.
- Évitez de causer des éclaboussures autour du matériau à mélanger pour ne pas risquer de glisser et de perdre le contrôle de l'outil électrique.
- Évitez toute utilisation prolongée de l'outil électrique à basse vitesse. Sans cela, le moteur de l'outil électrique risquerait de surchauffer.

La sélection de la palette de mélangeur dépend du matériau qui doit être mélangé.

Pour les matériaux à faible viscosité, par ex., la peinture émulsion, les vernis, les adhésifs et les coulis ou laits de ciment, utilisez une palette de mélangeur avec une spirale du côté gauche. Le matériau est déplacé de haut en bas dans une palette de mélangeur avec une spirale du côté gauche. La palette du mélangeur est poussée vers le haut. Les substances à faible viscosité sont mélangées d'une façon qui réduit au minimum les éclaboussures.

Pour les substances à viscosité élevée, par ex., le plâtre, le béton, le ciment, les enduits, les matériaux de remplissage et la résine époxy, utilisez une palette de mélangeur avec une spirale du côté droit. Le matériau est déplacé de bas en haut dans une palette de mélangeur avec une spirale du côté droit. La palette du mélangeur pénètre progressivement dans le mélange. Les substances à viscosité élevée sont mélangées complètement.

Pendant l'opération de malaxage, déplacez l'outil électrique alternativement vers le haut et vers le bas. Nettoyez la palette du mélangeur immédiatement après avoir fini de l'utiliser.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter le risque d'accidents, débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.

Réparations

⚠ AVERTISSEMENT

Faites entretenir votre outil électrique

par un réparateur compétent n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil électrique

Piles

Faire attention aux blocs-piles qui approchent la fin de leur vie. Si vous remarquez une diminution dans les performances de votre outil ou une durée de fonctionnement réduite de manière significative entre charges, il est temps de remplacer le bloc-piles. S'il n'est pas remplacé, il se peut qu'il endommage le chargeur ou que l'outil fonctionne incorrectement.

Graissage de l'outil

Votre outil Bosch a été graissé de manière appropriée et il est prêt à l'usage. Il est recommandé de regraisser les outils à engrenages avec un lubrifiant spécial pour engrenages à chaque changement de brosse.

Moteurs

Le moteur de votre outil a été conçu pour de nombreuses heures d'utilisation fiable. Pour maintenir l'efficacité maximale du moteur, nous recommandons de l'examiner tous les six mois.

Seul un moteur de remplacement Bosch authentique, conçu spécialement pour votre outil, doit être utilisé.

Nettoyage

⚠ MISE EN GARDE

Certains produits de nettoyage et solvants endommagent les pièces en plastique. En voici quelques exemples : l'essence, le tétrachlorure de carbone, les solvants de nettoyage au chlore, l'ammoniac et les détergents domestiques contenant de l'ammoniac.

Les ouvertures de ventilation et les leviers des interrupteurs doivent être toujours propres et aucun corps étranger ne doit y adhérer. Ne tentez pas de les nettoyer en introduisant des objets pointus à travers les ouvertures.

Rangement & maintenance des accessoires

Rangez les accessoires dans un endroit frais et sec, et évitez le gel. Avant de vous en servir, inspectez les accessoires pour vous assurer qu'ils ne sont pas fissurés ou fracturés ; ne les utilisez pas si vous suspectez qu'ils sont endommagés.

Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de aviso.
Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.



PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

La expresión "herramienta eléctrica" que se incluye en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (alámbrica) o su herramienta eléctrica alimentada por baterías (inalámbrica).

1. Seguridad del área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo.** No use enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a tierra). Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías,**

radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un aumento del riesgo de descargas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.

- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

3. Seguridad personal

- a. **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas eléctricas podría causar lesiones corporales graves.
- b. **Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c. **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de batería, levantar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas eléctricas con un dedo en el interruptor o suministrar corriente a herramientas eléctricas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.
- d. **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podría causar lesiones corporales.
- e. **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. **Vístase adecuadamente. No se ponga ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g. **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h. **No deje que la familiaridad obtenida del uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
- b. **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de batería de la herramienta eléctrica, si es retirable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
- d. **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
- e. **Mantenga las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o atoradas, si hay piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que sea reparada antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mantenidas deficientemente.
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.
- h. **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos resbalosos y las superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.



Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por baterías

- a. **Recargue las baterías solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de batería.
- b. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con paquetes de batería designados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c. **Cuando el paquete de batería no se esté usando, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** Si se cortocircuitan los terminales de la batería uno con otro, se pueden causar quemaduras o un incendio.
- d. **En condiciones abusivas, es posible que se eyecte líquido de la batería. Evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, obtenga además ayuda médica.** El líquido que salga eyectado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e. **No utilice un paquete de batería o una herramienta que hayan sido dañados o modificados.** Es posible

que las baterías dañadas o modificadas exhiban un comportamiento impredecible que cause un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.

- f. **No exponga un paquete de batería o una herramienta a un fuego o una temperatura excesiva.** Es posible que la exposición a un fuego o una temperatura superior a 265 °F cause una explosión.
- g. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** Es posible que realizar una carga incorrectamente a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado dañe la batería y aumente el riesgo de incendio.

6. Servicio

- a. **Haga que su herramienta eléctrica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.
- b. **No haga nunca servicio de ajustes y reparaciones de paquetes de batería dañados.** El servicio de ajustes y reparaciones de los paquetes de batería deberá ser realizado únicamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

Advertencias de seguridad para mezcladores

- a. **Sostenga la herramienta con ambas manos en las empuñaduras diseñadas para su función.** La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- b. **Asegúrese de que haya suficiente ventilación cuando mezcle materiales inflamables, para evitar que se forme una atmósfera peligrosa.** Es posible que el vapor que se desprenda sea inhalado o que sea incendiado por las chispas que la herramienta eléctrica produce.
- c. **No mezcle comida.** Las herramientas eléctricas y sus accesorios no están diseñados para procesar comida.
- d. **Asegúrese de que el recipiente de mezclado esté colocado en una posición firme y segura.** Es posible que un recipiente que no esté sujeto adecuadamente se mueva inesperadamente.
- e. **Siga las instrucciones y advertencias para el material que se vaya a mezclar.** Es posible que el material que se vaya a mezclar sea perjudicial.
- f. **No meta las manos en el recipiente de mezclado ni inserte ningún objeto en el mismo mientras esté mezclando.** Es posible que el contacto con la canasta de la mezcladora cause lesiones corporales graves.
- g. **Arranque y detenga la herramienta solo en el recipiente de mezclado.** Es posible que la canasta de la mezcladora se doble o gire de manera incontrolada.
- h. **Asegúrese de que no salpique líquido contra la carcasa de la herramienta eléctrica o la batería.** Un líquido que haya penetrado en la herramienta eléctrica o la batería puede causar daños a la herramienta o la batería.
- i. **Asegúrese siempre de tener un apoyo firme de los pies.** Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares elevados.
- j. **Agarre firmemente la herramienta.**
- k. **Mantenga las manos alejadas de las piezas rotativas.**
- l. **Algunos materiales contienen sustancias químicas que es posible que sean tóxicas.** Tenga precaución para prevenir la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga las advertencias de seguridad del proveedor del material.
- m. **Coloque el recipiente de mezclado sobre una superficie plana y estable cuando realice la operación de mezclado.**



Advertencias de seguridad adicionales para ensambladoras

Para reducir el riesgo de lesiones, use siempre gafas protectoras o anteojos con protectores laterales. El operador y otras personas en el área de trabajo deben usar protección para los ojos de acuerdo con ANSI Z87.1. La protección ocular no se adapta a todos los operadores de la misma manera. Asegúrese de que la protección para los ojos elegida tenga protectores laterales o brinde protección contra escombros voladores tanto desde el frente como desde los lados. El empleador es responsable de hacer cumplir el uso de protección ocular por parte del operador y otras personas en el área de trabajo. Cuando sea necesario, use protección para la cabeza de acuerdo con ANSI Z89.1.

⚠ ADVERTENCIA Cierta polvos generados por las operaciones de lijado, aserrado, amolado y taladrado con herramientas eléctricas, así como por otras actividades de construcción, contienen sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina procedente de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo procedentes de madera de construcción tratada químicamente.

El riesgo para usted por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Eliminación

Esta sección es parte del compromiso de Robert Bosch Tool Corporation de preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.

Eliminación de herramientas

¡No deseche las herramientas eléctricas y las baterías/baterías recargables en la basura doméstica!

Eliminación de las baterías

No intente desarmar la batería ni quitar ninguno de los com ponentes que sobresalen de los terminales de la batería. Se pueden producir lesiones o un incendio. Antes de desecharla, proteja los terminales que están al descubierto con cinta adhesiva aislante gruesa para prevenir cortocircuitos.

Baterías de iones de litio

Si este producto está equipado con una batería de iones de litio, dicha batería debe recogerse, reciclarse o eliminarse de manera segura para el medio ambiente.



“El sello de reciclaje de baterías RBRC certificado por la EPA que se encuentra en la batería de iones de litio (ion Li) indica que Robert Bosch Tool Corporation está participando voluntariamente en un programa de la industria para recoger y reciclar estas baterías al final de su vida útil, cuando se retiran de servicio en los Estados Unidos y Canadá. El programa RBRC proporciona una alternativa conveniente a tirar las baterías de ion Li usadas a la basura o a la corriente municipal de aguas residuales, lo cual quizás sea ilegal en su área.

Tenga la amabilidad de llamar al 1-800-8-BATTERY para obtener información acerca de las prohibiciones/restricciones sobre el reciclaje y la eliminación de baterías de ion Li en su lugar o devuelva las baterías a un Centro de servicio Bosch/Dremel para reciclarlas. La participación de Robert Bosch Tool Corporation en este programa es parte de nuestro compromiso hacia preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.”

Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA Utilice esta mezcladora solo según lo previsto. Unintended use may result in personal injury and property damage.

Esta mezcladora está diseñada para mezclar materiales de construcción, tales como lodo de panel de yeso, estuco, mortero, mortero de capa delgada y epoxi. Esta mezcladora NO está diseñada para utilizarse como taladro.

Especificaciones

Número de modelo	GRW18V-160
Tensión	18 V
Velocidad sin carga en el engranaje 1	0 - 530 rpm*
Velocidad sin carga en el engranaje 2	0 - 720 rpm*
Tamaño de la rosca del husillo	M14 X 2.0
Anchura del husillo transversalmente a las superficies planas	0.867" (22 mm)
Diámetro máximo de la paleta mezcladora en el engranaje 1	6.3" (160 mm)
Diámetro máximo de la paleta mezcladora en el engranaje 2	5.5" (140 mm)
Diámetro de extensión máximo	1" (25.4 mm)
Temperatura permitida de la batería durante el proceso de carga	+32...+113°F (0...+45°C)
Temperatura ambiente permitida durante la utilización y el almacenamiento	-4...+122°F (-20...+50°C)
Temperatura ambiente permitida de la batería durante el proceso de carga**	+32...+95°F (0...+35°C)

* Utilizando paquetes de batería Core de 18 V de 4,0, 8,0 y 12 Ah

**El rendimiento de carga disminuirá cuando la carga se realice fuera del intervalo de temperatura ambiente especificado

Paquetes de batería/Cargadores de baterías

Sírvase consultar la lista de baterías/cargadores incluida con su herramienta.

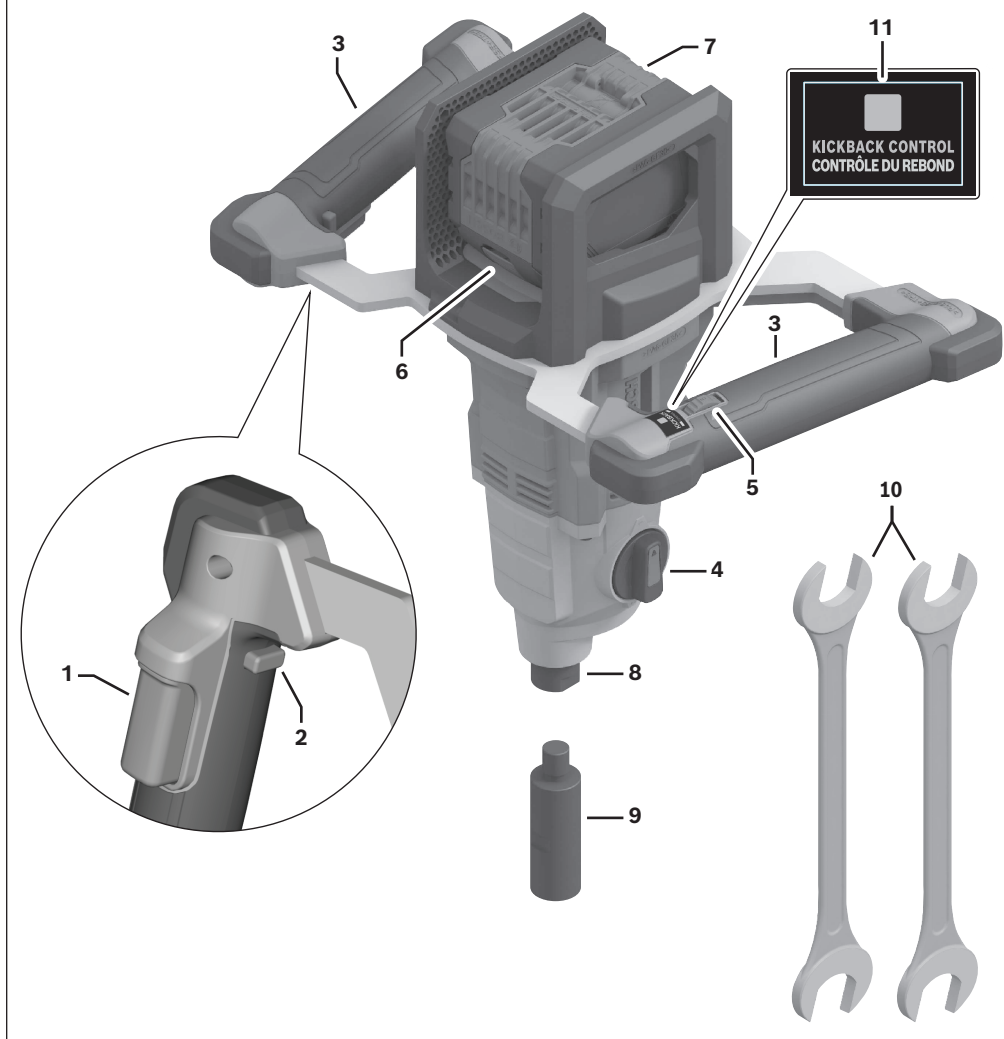
Símbolos

Importante: Es posible que se utilicen algunos de los siguientes símbolos en esta herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y de manera más segura.

Símbolo	Désignación / Explicación
V	Volts (tension)
A	Ampères (courant)
Hz	Hertz (fréquence, cycles par seconde)
W	Watts (puissance)
≡	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
RPM	Tours par minute (vitesse)
n_0	Velocidad sin carga (velocidad rotacional sin carga)
mm	Millimètres (dimension)
F	Fahrenheit (température)
C	Celsius (température)
➔	Flèche (action dans le sens de la flèche)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Graduaciones del selector (graduaciones de velocidad, par motor o posición. Un número más alto significa mayor velocidad)
	Indica control antirretroceso en la herramienta.
	Alerte l'utilisateur pour qu'il lise le mode d'emploi
	Alerte l'utilisateur pour porter des lunettes de sécurité.
	Ce symbole indique que cet outil est répertorié par la Canadian Standards Association, et qu'il est conforme aux normes des États-Unis et du Canada.
	Désigne un programme de recyclage des piles Li-ion

Familiarización con su GRW18V-160 mezcladora

Fig. 1



- 1 Interruptor gatillo de velocidad variable controlada
- 2 Botón de liberación de fijación en apagado
- 3 Mangos (superficie de agarre con aislamiento)
- 4 Perilla selectora de engranajes
- 5 Dial de límite de velocidad
- 6 Botón de liberación de la batería

- 7 Batería*
- 8 Husillo
- 9 Extensión del husillo
- 10 Llave (x2)
- 11 Indicador del control antirretroceso
- * No incluido

Ensamblaje

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Extensión del husillo

(Fig. 2)

Es posible utilizar extensiones del husillo para aumentar la longitud de la paleta mezcladora. La extensión del husillo 9 suministrada aumentará la longitud de la paleta mezcladora en 2,75 pulgadas (70 mm). No utilice una extensión con un diámetro superior a 1 pulgada (25,4 mm).

Para instalar la extensión del husillo

1. Con la mano, enrosque la extensión del husillo 9 completamente en el husillo 8 en el sentido de las agujas del reloj.
2. Utilizando el extremo de 22 mm de la llave de tuerca 10, sujete el husillo 8 en la posición correcta.
3. Utilizando el extremo de 22 mm de la otra llave de tuerca 10, apriete la extensión del husillo 9 en el sentido de las agujas del reloj, firmemente en el husillo 8.

Para desinstalar la extensión del husillo:

1. Utilizando el extremo de 22 mm de la llave de tuerca 10, sujete el husillo 8 en la posición correcta.
2. Utilizando el extremo de 22 mm de la otra llave de tuerca 10, afloje el extensor del husillo 9 en sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Con la mano, desenrosque en sentido contrario al de las agujas del reloj y retire la extensión del husillo 9.

Paleta Mezcladora

(Fig. 3)

No utilice una paleta mezcladora con un diámetro de más de 6,3 pulgadas (160 mm) cuando utilice la selección de engranaje 1 o 5,5 pulgadas (140 mm) para la selección del engranaje 2; consulte la sección "Perilla selectora de engranajes" para obtener detalles.

Antes de instalar la paleta mezcladora seleccionada, asegúrese de que las roscas del husillo/la extensión del husillo y las roscas de la paleta mezcladora estén limpias.

Si está utilizando una extensión del husillo 9, asegúrese de que esté firmemente sujeta al husillo 8 antes de instalar la paleta mezcladora.

Para desinstalar la paleta mezcladora

1. Con la mano, enrosque la paleta mezcladora completamente en el husillo 8 o la extensión del husillo 9 en el sentido de las agujas del reloj.

Fig. 2

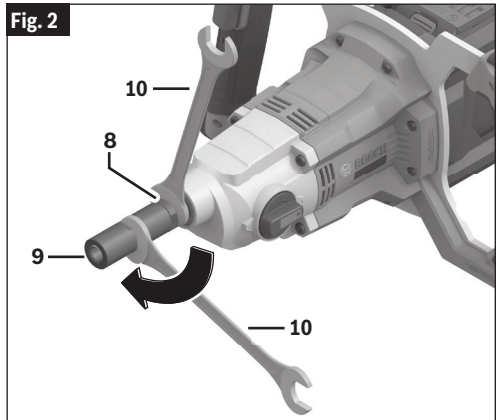
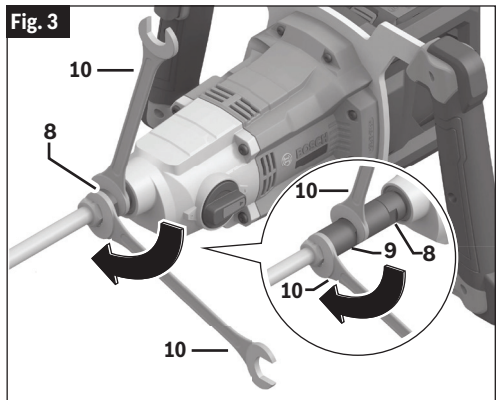


Fig. 3



2. Utilizando el extremo de 22 mm de la llave de tuerca 10, sujete el husillo 8 o la extensión del husillo 9 en la posición correcta.
3. Utilizando una llave de tuerca de tamaño adecuado, apriete la paleta mezcladora en el sentido de las agujas del reloj, firmemente en la posición correcta.

Para desinstalar la paleta mezcladora

1. Utilizando el extremo de 22 mm de la llave de tuerca 10, sujete el husillo 8 o la extensión del husillo 9 en la posición correcta.
2. Utilizando una llave de tuerca de tamaño adecuado, afloje la paleta mezcladora en sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Con la mano, desenrosque y desinstale la paleta mezcladora.

Ensamblaje

Introducción y liberación del paquete de baterías

(Fig. 4)

Para insertar la batería

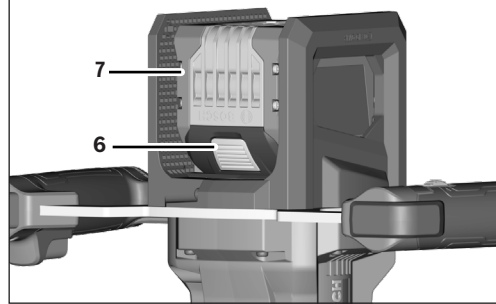
1. Deslice el paquete de baterías cargado **7** al interior de la carcasa hasta que dicho paquete se acople en su sitio.

La herramienta está equipada con un pestillo de fijación secundario para impedir que dicho paquete se caiga y salga completamente del mango, en caso de que se afloje debido a la vibración.

Para quitar el paquete de baterías

1. Para quitar el paquete de baterías **6**, oprima el botón de liberación del paquete de baterías **7** y deslice dicho paquete hacia delante.
2. Oprima de nuevo el botón de liberación del paquete de baterías **6** y deslice dicho paquete completamente hacia afuera hasta sacarlo de la carcasa de la herramienta.

Fig. 4



Instrucciones de funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Perilla selectora de engranajes

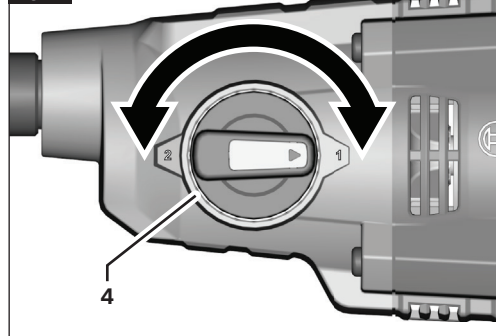
(Fig. 5)

Gire la perilla selectora de engranajes **4** hasta el ajuste de engranaje que sea más adecuado para el material que se esté mezclando:

- Engranaje 1: Intervalo de velocidad baja con fuerza de torsión alta. Este ajuste es ideal para materiales de viscosidad alta. El tamaño máximo de paleta mezcladora permitido es de 6,3 pulgadas (160 mm).
- Engranaje 2: Intervalo de velocidad alta con fuerza de torsión baja. Este ajuste es ideal para materiales de viscosidad baja. El tamaño máximo de paleta mezcladora permitido es de 5,5 pulgadas (140 mm).

Nota: Consulte al fabricante del material para obtener la velocidad recomendada.

Fig. 5



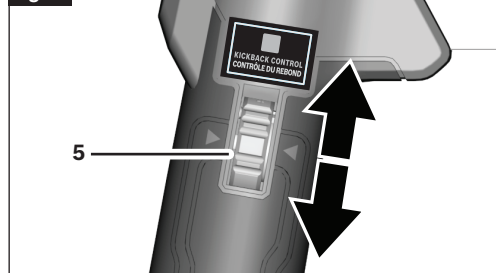
Dial de límite de velocidad

(Fig. 6)

Gire el dial de límite de velocidad **5** hasta la velocidad máxima deseada, cuanto más alto sea el número en el dial, más rápida será la velocidad máxima.

Nota: Consulte al fabricante del material para obtener la velocidad recomendada.

Fig. 6



Instrucciones de funcionamiento

Botón de liberación de fijación en apagado e interruptor gatillo de velocidad variable controlada

(Fig. 7)

El botón de liberación de la fijación en apagado **2** está diseñado para prevenir los arranques accidentales.

La herramienta está provista de un interruptor gatillo de velocidad variable **1**. La velocidad se puede ajustar desde las RPM mínimas hasta las RPM máximas por medio de la presión que usted aplica al gatillo. Ejercer más presión para aumentar la velocidad y disminuir la presión para reducir la velocidad.

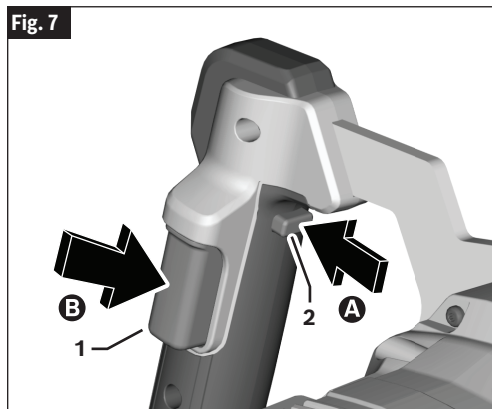
Para encender la herramienta

Presione el botón de liberación de fijación en apagado **2** para desactivar el cierre **A**, y luego apriete el interruptor gatillo de velocidad variable **1** **B**. La velocidad se puede ajustar desde las RPM mínimas hasta las RPM máximas (ajustadas por el dial de límite de velocidad **5**) por medio de la presión que usted aplica al gatillo. Aplique más presión para aumentar la velocidad y reduzca la presión para disminuir la velocidad.

Para apagar la herramienta

Suelte el interruptor gatillo de velocidad variable **1**. Al soltar el interruptor gatillo de velocidad variable **1**, el botón de liberación de fijación en apagado **2** activará automáticamente el cierre y el interruptor gatillo de velocidad variable **1** ya no funcionará.

Fig. 7



Control Antirretroceso (apagado rapido)

(Fig. 1)



Para asegurar un mejor control de la herramienta durante su utilización, esta herramienta está diseñada para apagarse mientras se esté utilizando si

ocurre una situación de atoramiento repentino o inesperado. El atoramiento ocurre cuando la broca se engancha durante la utilización, lo cual la fuerza abruptamente a dejar de girar. Si esto sucede, la herramienta se apagará y el control antirretroceso se indicará por medio de luces LED parpadeantes en el indicador del control antirretroceso **11**.

Utilización de la mezcladora

⚠ ADVERTENCIA Cuando utilice esta herramienta para mezclar materiales líquidos o materiales secos en polvo o granulados, siga las instrucciones y precauciones del fabricante del material.

⚠ ADVERTENCIA Assurez-vous qu'aucun liquide n'éclabousse le boîtier de l'outil électrique ou la pile. Tout liquide ayant pénétré dans l'outil électrique ou la pile peut endommager l'outil ou la pile.

- No haga funcionar la herramienta eléctrica sobre una base de soporte.
- Evite salpicar alrededor del material que se esté mezclando para prevenir resbalamientos y pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- Evite el uso prolongado de la herramienta eléctrica a velocidades más bajas. De lo contrario, el motor de la herramienta eléctrica se podría sobrecalentar.

La selección de la paleta mezcladora depende del material que se vaya a mezclar.

Para materiales con viscosidad baja, p. ej., pintura de emulsión, barnices, adhesivo, compuesto para enlechar o suspensión de cemento, utilice una paleta mezcladora con espiral hacia la izquierda. El material se mueve desde la parte superior hacia abajo en una paleta mezcladora con espiral hacia la izquierda. La paleta mezcladora es empujada hacia arriba. Los materiales con viscosidad baja se mezclan de manera que se minimicen las salpicaduras.

Para materiales con viscosidad alta, p. ej., yeso, concreto, cemento, enfoscado, relleno o resina de epoxi, utilice una paleta mezcladora con espiral hacia la derecha. El material se mueve desde la parte inferior hacia arriba en una paleta mezcladora con espiral hacia la derecha. La paleta mezcladora se abre camino hacia el interior de la mezcla. Los materiales de baja viscosidad se mezclan de una manera que minimiza las salpicaduras.

Mientras mezcla, mueva la herramienta eléctrica con un movimiento hacia arriba y hacia abajo. Limpie la paleta mezcladora después de usarla.

Mantenimiento

ADVERTENCIA

Para evitar accidentes, desconecte siempre el paquete de batería de la herramienta antes de realizar servicio de ajustes y reparaciones o limpieza.

Servicio

ADVERTENCIA

Haga que su herramienta eléctrica reciba servicio de ajustes y reparaciones por un técnico de reparaciones calificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Baterías

Esté alerta a los paquetes de baterías que estén aproximándose al final de su vida útil. Si observa una disminución del rendimiento de la herramienta o un tiempo de funcionamiento significativamente más corto entre cargas, entonces ha llegado el momento de cambiar el paquete de batería. Si no se hace esto, el resultado puede ser que la herramienta funcione incorrectamente o que el cargador se dañe.

Lubricación de la herramienta

Su herramienta Bosch ha sido lubricada adecuadamente y está lista para la utilización. Se recomienda volver a engrasar las herramientas con engranajes con un lubricante especial para engranajes en cada cambio de cepillo.

Motores

El motor de la herramienta ha sido diseñado para muchas horas de servicio fiable. Para mantener un rendimiento óptimo del motor, recomendamos que éste sea examinado cada seis meses. Sólo se debe usar un motor de repuesto Bosch genuino diseñado especialmente para la herramienta.

Limpieza

PRECAUCION

Ciertos agentes y solventes de limpieza dañan las piezas de plástico. Algunos de éstos son: gasolina, tetracloruro de carbono, solventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

Almacenamiento y mantenimiento de los accesorios

Almacene los accesorios en un lugar fresco y seco y evite que se congelen. Antes de usarlos, compruebe si hay grietas y fracturas y no los use si se sospecha que están dañados.

Licenses

LEGAL INFORMATION AND LICENSES

BSD-3-Clause

STM32F0xx_DFP MDK-ARM, v2.1.1

Copyright (c) 2011 - 2015 ARM LIMITED

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

*

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

STM SLA0044

STM32F0xx_HAL

COPYRIGHT 2014 STMicroelectronics

BY INSTALLING COPYING, DOWNLOADING, ACCESSING OR OTHERWISE USING THIS SOFTWARE OR ANY PART THEREOF (AND THE RELATED DOCUMENTATION) FROM STMICROELECTRONICS INTERNATIONAL N.V, SWISS BRANCH AND/OR ITS AFFILIATED COMPANIES (STMICROELECTRONICS), THE RECIPIENT, ON BEHALF OF HIMSELF OR HERSELF, OR ON BEHALF OF ANY ENTITY BY WHICH SUCH RECIPIENT IS EMPLOYED AND/OR ENGAGED AGREES TO BE BOUND BY THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT.

Under STMicroelectronics' intellectual property rights, the redistribution, reproduction and use in source and binary forms of the software or any part thereof, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistribution of source code (modified or not) must retain any copyright notice, this list of conditions and the disclaimer set forth below as items 10 and 11.
2. Redistributions in binary form, except as embedded into microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics or a software update for such device, must reproduce any copyright notice provided with the binary code, this list of conditions, and the disclaimer set forth below as items 10 and 11, in documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of other contributors to this software may be used to endorse or promote products derived from this software or part thereof without specific written permission.
4. This software or any part thereof, including modifications and/or derivative works of this software, must be used and execute solely and exclusively on or in combination with a microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics.
5. No use, reproduction or redistribution of this software partially or totally may be done in any manner that would subject this software to any Open Source Terms. "Open Source Terms" shall mean any open source license which requires as part of distribution of software that the source code of such software is distributed therewith or otherwise made available, or open source license that substantially complies with the Open Source definition specified at www.opensource.org and any other comparable open source license such

as for example GNU General Public License (GPL), Eclipse Public License (EPL), Apache Software License, BSD license or MIT license.

6. STMicroelectronics has no obligation to provide any maintenance, support or updates for the software.

7. The software is and will remain the exclusive property of STMicroelectronics and its licensors. The recipient will not take any action that jeopardizes STMicroelectronics and its licensors' proprietary rights or acquire any rights in the software, except the limited rights specified hereunder.

8. The recipient shall comply with all applicable laws and regulations affecting the use of the software or any part thereof including any applicable export control law or regulation.

9. Redistribution and use of this software or any part thereof other than as permitted under this license is void and will automatically terminate your rights under this license.

10. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY STMICROELECTRONICS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, WHICH ARE DISCLAIMED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW. IN NO EVENT SHALL STMICROELECTRONICS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

11. EXCEPT AS EXPRESSLY PERMITTED HEREUNDER, NO LICENSE OR OTHER RIGHTS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, ARE GRANTED UNDER ANY PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF STMICROELECTRONICS OR ANY THIRD PARTY.

BSD-3-Clause

ARM CMSIS DSP, v1.4.1

Copyright (C) 2010-2013 ARM Limited. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

*

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

BSD-3-Clause

ARM CMSIS Cortex-M Core, v3.20

Copyright (c) 2009 - 2013 ARM LIMITED

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

*

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Apache-2.0

CMSIS_5, v5.7.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

License Text

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor

for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a **"NOTICE"** text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.



8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Apache-2.0

cmsis_device_f0, v2.3.6

Copyright (c) 2016 STMicroelectronics. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

BSD-3-Clause

stm32f0xx_hal_driver, v1.7.6

Copyright (c) 2016 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

STM SLA0044

SelfTestLib, v1.0.0

COPYRIGHT 2012-2014 STMicroelectronics. All rights reserved.

BY INSTALLING COPYING, DOWNLOADING, ACCESSING OR OTHERWISE USING THIS SOFTWARE OR ANY PART THEREOF (AND THE RELATED DOCUMENTATION) FROM STMICROELECTRONICS INTERNATIONAL N.V, SWISS BRANCH AND/OR ITS AFFILIATED COMPANIES (STMICROELECTRONICS), THE RECIPIENT, ON BEHALF OF HIMSELF OR HERSELF, OR ON BEHALF OF ANY ENTITY BY WHICH SUCH RECIPIENT IS EMPLOYED AND/OR ENGAGED AGREES TO BE BOUND BY THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT.



Under STMicroelectronics' intellectual property rights, the redistribution, reproduction and use in source and binary forms of the software or any part thereof, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistribution of source code (modified or not) must retain any copyright notice, this list of conditions and the disclaimer set forth below as items 10 and 11.
2. Redistributions in binary form, except as embedded into microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics or a software update for such device, must reproduce any copyright notice provided with the binary code, this list of conditions, and the disclaimer set forth below as items 10 and 11, in documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of other contributors to this software may be used to endorse or promote products derived from this software or part thereof without specific written permission.
4. This software or any part thereof, including modifications and/or derivative works of this software, must be used and execute solely and exclusively on or in combination with a microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics.
5. No use, reproduction or redistribution of this software partially or totally may be done in any manner that would subject this software to any Open Source Terms. "Open Source Terms" shall mean any open source license which requires as part of distribution of software that the source code of such software is distributed therewith or otherwise made available, or open source license that substantially complies with the Open Source definition specified at www.opensource.org and any other comparable open source license such as for example GNU General Public License (GPL), Eclipse Public License (EPL), Apache Software License, BSD license or MIT license.
6. STMicroelectronics has no obligation to provide any maintenance, support or updates for the software.
7. The software is and will remain the exclusive property of STMicroelectronics and its licensors. The recipient will not take any action that jeopardizes STMicroelectronics and its licensors' proprietary rights or acquire any rights in the software, except the limited rights specified hereunder.
8. The recipient shall comply with all applicable laws and regulations affecting the use of the software or any part thereof including any applicable export control law or regulation.
9. Redistribution and use of this software or any part thereof other than as permitted under this license is void and will automatically terminate your rights under this license.
10. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY STMICROELECTRONICS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, WHICH ARE DISCLAIMED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW. IN NO EVENT SHALL STMICROELECTRONICS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.
11. EXCEPT AS EXPRESSLY PERMITTED HEREUNDER, NO LICENSE OR OTHER RIGHTS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, ARE GRANTED UNDER ANY PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF STMICROELECTRONICS OR ANY THIRD PARTY.

WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

LIMITED WARRANTY

For details on the terms of the limited warranty for this product, go to <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> or call 1-877-BOSCH99.

GARANTIE LIMITÉE

Pour tous détails sur les conditions de la garantie limitée pour ce produit, allez sur le site <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> ou téléphonez au 1-877-BOSCH99.

GARANTÍA LIMITADA

Para obtener detalles sobre los términos de la garantía limitada de este producto, visite <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> o llame al 1-877-BOSCH99.



© Robert Bosch Tool Corporation
1800 W. Central Road
Mt. Prospect, IL 60056-2230
160992A9MP 01/2025

